

# GORFER

ADVOKATUR  
ST. MORITZ

## DICHIARAZIONE DI PROTEZIONE DEI DATI PER IL RAPPORTO DI MANDATO

### I. DICHIARAZIONE DI PROTEZIONE DEI DATI

- 1 Trattiamo i dati personali (ossia i dati che permettono di identificare direttamente o indirettamente delle persone fisiche) che rileviamo autonomamente o riceviamo da Lei o da terzi nell'ambito del mandato che ci è stato conferito. Lo studio legale Gorfer Advokatur, Avv. Martina Gorfer, Via Maistra 24, 7500 St. Moritz, è responsabile del trattamento dei dati personali in conformità alla presente dichiarazione.
- 2 Alcuni dati personali ci vengono forniti da Lei o da terze persone coinvolte in occasione di contatti telefonici o tramite posta elettronica con cui richiedete i nostri servizi. Può trattarsi del nome, dei dati di contatto o di informazioni sul ruolo che svolge la persona coinvolta all'interno dell'azienda o dell'organizzazione per la quale Lei (o la rispettiva persona di contatto) lavora, o per conto della quale veniamo contattati. Durante l'esecuzione del mandato, trattiamo inoltre i dati personali che raccogliamo corrispondendo con i clienti o con terzi (in particolare controparti, autorità, tribunali, i loro rispettivi collaboratori o altre persone di contatto). Può trattarsi di nomi, dati di contatto, date di nascita, informazioni sui rapporti di lavoro, sul reddito, sulla situazione familiare o sullo stato di salute. Inoltre, raccogliamo noi stessi determinati dati personali rilevandoli da registri pubblici o siti web.
- 3 Il trattamento da parte nostra delle tipologie di dati personali descritte è finalizzato in primo luogo alla prestazione, alla documentazione e alla fatturazione dei nostri servizi giuridici.
- 4 Per raggiungere questi obiettivi, potrebbe essere necessario trasmettere i dati personali alle seguenti categorie di destinatari: fornitori di servizi esterni, clienti, controparti e loro rappresentanti legali, partner commerciali con i quali potremmo avere bisogno di coordinare dei servizi giuridici, così come le autorità e i tribunali.
- 5 Conserviamo i dati personali per il tempo necessario allo svolgimento del mandato, ma in ogni caso durante il periodo di conservazione o di rendicontazione previsto dalla legge, o fintanto che abbiamo un interesse pubblico o privato preponderante. Adottiamo misure adeguate e proporzionate per proteggere i dati personali contro la perdita, la modifica non autorizzata o l'accesso illecito da parte di terzi. Se Lei ci fornisce dati personali tramite terzi (ad esempio, i suoi collaboratori o altre persone di contatto), è suo compito informarli in modo esaustivo sul trattamento dei dati effettuato dal nostro studio legale e da altri fornitori di servizi giuridici o esterni (ad esempio, in una dichiarazione sulla protezione dei dati destinata ai suoi collaboratori).
- 6 Attiriamo la sua attenzione sul fatto che, per eseguire il mandato, ci rivolgiamo a fornitori di servizi informatici esterni o di servizi cloud con server in Svizzera. In questi casi, utilizziamo alcuni servizi informatici o mezzi di comunicazione che possono comportare rischi per la sicurezza dei dati (ad esempio, posta elettronica e videoconferenze). Se desidera l'adozione di misure di sicurezza particolari, la preghiamo di comunicarcelo.

# GORFER

ADVOKATUR  
ST. MORITZ

## I. DICHIARAZIONE DI PROTEZIONE DEI DATI

Pagina 2

- 7 Gli obiettivi sopramenzionati si basano su un interesse legittimo al trattamento dei dati personali. Alcuni trattamenti sono inoltre necessari per adempiere ai nostri obblighi contrattuali nei suoi confronti. Lo stesso vale per gli obblighi legali a cui siamo assoggettati, ad esempio l'obbligo di conservare i documenti.
- 8 Le persone coinvolte hanno in particolare il diritto di ottenere informazioni sui dati personali registrati su di loro, di conoscere la loro finalità, di rettificarli, di cancellarli, di limitarne il trattamento, di opporsi al loro trattamento e di rivolgersi a un'autorità di vigilanza. Le stesse persone dispongono anche di un diritto alla trasmissione o alla portabilità dei dati. Si noti, tuttavia, che questi diritti sono soggetti a condizioni ed eccezioni. Nella misura in cui la legge lo autorizza o lo esige, alcune richieste possono essere rifiutate. Perciò, possiamo o dovremo eventualmente conservare dei dati personali o continuare a trattarli in altro modo per motivi giuridici, nonostante una richiesta di cancellazione o di limitazione del trattamento dei dati.
- 9 La presente dichiarazione non richiede il consenso formale del cliente, dei suoi collaboratori o di altre persone di contatto. Questa dichiarazione costituisce solo un'informativa sulla natura, la portata e lo scopo dei dati trattati dallo studio legale Gorfer Advokatur, St. Moritz. Lo studio legale Gorfer Advokatur si riserva il diritto di modificare unilateralmente il contenuto di questa dichiarazione in qualsiasi momento e senza preavviso.
- 10 Se Lei, i suoi collaboratori o altre persone di contatto avete domande o desiderate far valere i vostri diritti di protezione dei dati o quelli delle persone coinvolte, potete contattarci all'indirizzo [gorfer@gorfer-stmoritz.ch](mailto:gorfer@gorfer-stmoritz.ch) o scriverci all'indirizzo Avv. Martina Gorfer, Via Maistra 24, 7500 St. Moritz

Luogo, data:

D'accordo:

.....

.....